

## إقرار

إنني أقر حقا بأن هذا البحث الذي قمت بتصنيفه كشرط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في قسم اللغة العربية وأدائها كلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن، كلها من ثمرة عملي الذاتي. أما الأجزاء المأخوذة في كتابة هذا البحث التي اقتبستها من مؤلفات غيري، فقد قمت بكتابة مصادرها بوضوح وفقا لأعراف وقواعد وأخلاقيات الأعمال العلمية في العالم الأكاديمي.

وفي حالة العثور لاحقا على أن جميع أو بعض محتويات هذا البحث ليس من ثمرة عملي الذاتي أو العثور على وجود السرقة في أجزاء مأخوذة فإنني مستعدة لتلقي عقوبة سحب الدرجة الأكاديمية التي أحملها والعقوبات الأخرى وفقا للوائح القانونية سارية المفعول.

سيرانج، ٩ يونيو ٢٠٢٢م.



لني وندياني

رقم التسجيل : ١٥٣٦.٠٠٣١٥

## صورة التجريدية

إسم : لني وندياني، رقم التسجيل ١٥٣٦٠٠٣١٥، موضوع : " سيميائية ريفاتير في شعر "دع الأيام" ديوان الإمام الشافعي (دراسة سيميائية)"، قسم اللغة العربية وأدبها، كلية أصول الدين والآداب، جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن. الشعر هو نوع من العمل الأدبي يعطي عرضه الأولوية لجمال اللغة وكثافة المعنى. بالشعر يمكن للشاعر أن يعبر عن مشاعره. يجعل جمال اللغة وكثافة المعاني التي يمتلكها الشعر أحياناً القراء أو خبراء الشعر يجدون صعوبة في فهم والتقاط المعنى الوارد في الشعر. لتكون قادراً على فهم والتقاط المعنى في الشعر، يجب أن يكون لدى القارئ حساسية داخلية وقوة نقدية تجاه الشعر.

وأما أسئلة البحث الذي قدمتها الباحثة فهي: أ. كيف تقرأ هيوريستك و هيرمينوطيك الواردة في شعر الإمام الشافعي "دع الأيام"؟، ب. كيف المصفوفات والنماذج والفروق في شعر الإمام الشافعي "دع الأيام"؟ وأما الأهداف التي ترغب الباحثة في حصولها في هذا البحث فتحتوي على ما يلي: أ. معرفة معنى هيوريستك و هيرمينوطيك الواردة في شعر الإمام الشافعي "دع الأيام" ب. معرفة المصفوفات والنماذج والفروق في شعر الإمام الشافعي "دع الأيام".

واستخدمت الباحثة في هذا البحث منهجا كيفيا، وطريقته فهي بحث مكتبي. وبهذه الطريقة قامت الباحثة بمطالعة الكتب و المصادر التي تتعلق بالموضوع المدروس. وأما النتائج المحصولة من تحليل البيانات من هذا البحث وجد الباحث في كل أبيات فيها معنى هيوريستك، ومعنى هيرمينوطيك يقدم الإمام الشافعي في هذه الأبيات النصح والإرشاد عن الوقت.

تعتبر الباحثة عن المصفوفات والنماذج والفروق بقولنا الشافعي: "الوقت من ذهب" أكثر من ذلك، الوقت هو جوهر عصرنا. مرور الوقت يعني أيضاً مرور عصرنا.

## ABSTRAK

**Nama : Leni Windiani, NIM : 153600315, Judul : Semiotika Riffatere dalam Puisi “Biarkan waktu berbuat semaunya” Diwan Imam As Syafi’i (Kajian Semiotika), Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Ushuludin dan Adab, Universitas Islam Negeri Sultan Maulana Hasanuddin Banten.**

Puisi adalah jenis karya sastra yang penyajiannya mengutamakan keindahan bahasa dan intensitas makna. Dengan puisi, penyair dapat mengungkapkan perasaannya. Keindahan bahasa dan intensitas makna yang dimiliki puisi terkadang membuat pembaca atau ahli puisi kesulitan untuk memahami dan menangkap makna yang terkandung dalam puisi. Untuk dapat memahami dan menangkap makna dalam puisi, pembaca harus memiliki kepekaan batin dan kekuatan kritis terhadap puisi.

Adapun pertanyaan penelitian yang diajukan oleh peneliti adalah: a. Bagaimana cara membaca heuristik dan hermeneutik yang terkandung dalam puisi Imam Al-Syafi’i “Biarlah waktu berbuat semaunya”?, b. Bagaimana matriks, model dan varian puisi Imam Syafi’i "Biarkan waktu berbuat semaunya"? Adapun tujuan yang ingin dicapai peneliti dalam penelitian ini, antara lain: a. Mengetahui makna heuristik dan hermeneutik yang terkandung dalam puisi Imam al-Syafi’i “Biarlah waktu berbuat semaunya” b. Mengetahui matriks, model, varian dan hipogram pada puisi Imam Al-Syafi’i “Biarlah waktu berbuat semaunya”.

Dalam penelitian ini, peneliti menggunakan pendekatan kualitatif, dan metode yang digunakan adalah Library Research. Dengan cara ini, peneliti meninjau buku dan sumber yang terkait dengan topik yang dipelajari.

Adapun hasil yang diperoleh dari menganalisis data dari penelitian ini, peneliti menemukan bahwa dalam setiap puisi terdapat makna hyoistik, dan makna hermeneutik. Dalam puisi tersebut, Imam Syafii memberikan nasehat dan petunjuk tentang waktu.

Peneliti mengungkapkan matriks, model, varian dan hipogram dengan mengatakan: “Waktu adalah emas.” Lebih dari itu, waktu adalah inti dari zaman kita. Perjalanan waktu juga berarti perjalanan waktu kita.

## **ABSTRACT**

**Name : Leni Windiani, NIM : 153600315, Title : Riffatere Semiotics In The Poetry Of "Let The Days", Diwan Of Imam Al-Shafi'i (Theory Of**

**Semiotic), Department of Arabic Language and Literature, Faculty of Ushuludin and Adab, Sultan Maulana Hasanuddin State Islamic University Banten .**

Poetry is a type of literary work whose presentation prioritizes the beauty of language and the intensity of meaning. With poetry, the poet can express his feelings. The beauty of language and the intensity of meanings possessed by poetry sometimes make readers or poetry experts find it difficult to understand and capture the meaning contained in poetry. To be able to understand and capture the meaning in poetry, the reader must have an inner sensitivity and critical strength towards poetry.

As for the research questions presented by the researcher, they are: a. How do you read the hyoristic and hermeneutic contained in the poetry of Imam Al-Shafi'i "Let the days"?, b. How are the matrices, models and differences in the poetry of Imam Shafi'i "Let the days"? As for the objectives that the researcher wants to achieve in this research, they contain the following: a. Knowing the meaning of hurricane and hermeneutic contained in the poetry of Imam al-Shafi'i "Let the days" b. Knowing the matrices, models and differences in the poetry of Imam Al-Shafi'i "Let Al-Ayyam".

In this research, the researcher used a qualitative approach, and its method is a desk research. In this way, the researcher reviewed books and sources related to the topic studied.

As for the results obtained from analyzing the data from this research, the researcher found that in each of the verses there is the meaning of hyoistik, and the meaning of hermeneutic. In these verses, Imam al-Shafi gives advice and guidance about time.

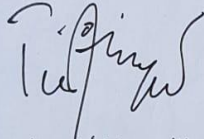
The researcher expresses the matrices, models and differences by saying: "Time is gold." More than that, time is the essence of our age. The passage of time also means the passage of our time.

## تصديق المشرف

إنّ البحث للطالبة لي وندياني ، رقم التسجيل ١٥٣٦٠٠٣١٥ بموضوع:  
"سيمائية ريفاتير في شعر "دع الأيام" ديوان الإمام الشافعي (دراسة سيميائية)" قد  
تمت كتابته وتستعد الباحثة للمناقشة.

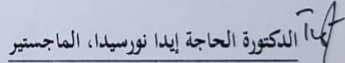
المشرف الثاني

المشرفة الأولى



الدكتور لالو ترجمان أحمد، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٩١١٢٠٠٩١٢١٠٠٥



الدكتورة الحاجة إيذا نورسيديا، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٨١١٢٩٢٠٠٣١٢٢٠٠١

سيمبائية ريفاتير في شعر "دع الأيام" ديوان الإمام الشافعي

(دراسة سيمبائية)

بعث

مقدم لكلية أصول الدين والآداب

لتكملة الشروط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في الآداب

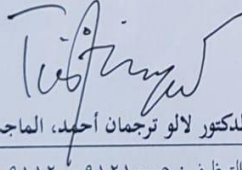
لني ونديانى

رقم التسجيل: ١٥٣٦٠٠٣١٥

تحت إشراف

المشرف الثاني

المشرفة الأولى



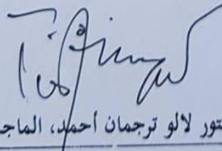
الدكتور لالو ترجمان أحمد، الماجستير  
رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٩١١٢٠٠٩١٢١٠٠٥

الدكتورة الحاجة إيدا نورسيديا، الماجستير  
رقم التوظيف: ١٩٦٨١١٢٩٢٠٠٣١٢٢٠٠١

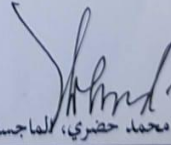
بموافقة

رئيس قسم اللغة العربية وآدابها

عميد كلية أصول الدين والآداب



الدكتور لالو ترجمان أحمد، الماجستير  
رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٩١١٢٠٠٩١٢١٠٠٥



الدكتور محمد حضري، الماجستير  
رقم التوظيف: ١٩٧١٠٩٠٣١٩٩٩٠٣١٠٠٧

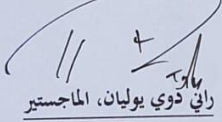
## تصديق لجنة الامتحان

قد تمت مناقشة هذا البحث بموضوع: سيميائية ريفاتير في شعر "دع الأيام" ديوان الإمام الشافعي (دراسة سيميائية) في يوم الخميس ٩ يونيو ٢٠٢٢م، أمام لجنة المناقشة من كلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن. ومنحت كاتبة البحث الدرجة الجامعية الأولى في قسم اللغة وأدبها.

سيرانج، ٩ يونيو ٢٠٢٢م

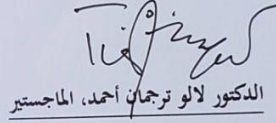
لجنة الامتحان

سكرتيرة اللجنة

  
رائي دوي يولييان، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٨٠٧٢٠٢٠١٩٠٣٢٠١

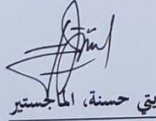
رئيس اللجنة

  
الدكتور لالو ترجمان أحمد، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٩١١٢٠٠٩١٢١٠٠٥

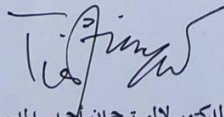
الأعضاء

المناقشة الثانية

  
يقي حسنة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٤٠٩١٠٢٠١٩٠٣٢٠١٠

المشرف الثاني

  
الدكتور لالو ترجمان أحمد، الماجستير

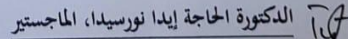
رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٩١١٢٠٠٩١٢١٠٠٥

المناقش الأول

  
محمد رحمن، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١١١١٢٠٠٢١٢١٠٠٣

المشرفة الأولى

  
الدكتورة الحاجة إيدا نورسيديا، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧١٠٩٠٣١٩٩٩٠٣١٠٠٧

## الإهداء

أهدى هذا البحث للوالدين المحبوبين الذان يدعوانى بكرة و أصيلا و ريبانى تربية  
حسنة حتى أنجح فى أنهاء هذا البحث.

لجميع الأساتيد الذين قد دبروني و أرشدوني و يرحموني إلى آخر دراستي. فلا  
أستاذ إلاّ أساتيد قسم اللغة العربية وأدبها من أحسن الأساتيد.  
ولزملائي المحبوبين للمرحلة ٢٠١٥ من قسم اللغة العربية و أدبها.



## الشعار

وَلَا تُرِ لِلْأَعَادِي قَطُّ ذُلًّا \* فَإِنَّ شَمَاتَةَ الْأَعْدَاءِ بَلَاءٌ

“Jangan sedikitpun memperlihatkan kehinaan di hadapan musuh (orang-orang kafir)

Itu akan menjadikan mereka merasa di atas kebenaran disebabkan berjayanya mereka, sungguh itulah malapetaka yang sebenarnya”

**(Diwan Imam As-Syafi’i)**

## سيرة الباحثة

- اسم الباحثة لني وندياني ولدت في كرونجو، ١١ يونيو ١٩٩٧، واسم الأب الحاج إيدي علي إراوان واسم الأم الحاجة نور ليلة.
- وأما المدارس التي تتعلم الباحثة فيها، هي:
١. مدرسة باسلياً الابتدائية الحكومية سنة ٢٠٠٩ م.
  ٢. معهد دار القلم المتوسطة بتير سنة ٢٠١٢ م.
  ٣. معهد دار القلم الثانوية بتير سنة ٢٠١٥ م.
  ٤. وبعد ذلك التحقت الباحثة بقسم اللغة العربية وأدبها، كلية أصول الدين والآداب، جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن ٢٠١٥ م.

## شكر وتقدير

### بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذى لا إله إلا هو وخلق الإنسان بأحسن خلق وأعطى نعمة كثيرة لا تحصى، وأعد الجنة لمن عبده خالصا. والصلاة والسلام على سيدنا محمد الفاتح لما أغلق والخاتم لما سبق ناصر الحق بالحق والهادى إلى الصراط المستقيم وعلى آله وأصحابه بإحسان إلى يوم الدين.

فقد تمت كتابة هذا البحث بعون الله ورحمته، وقد بذل جهدى وسائر طاقتى وقدرتى وأفكارى فى كتابته.

فمن الجدير أن أقدم شكرا جزيلا وتقديرا خالصا إلى حضرة أساتذتي الكرام ذوى الشرف الإحترام الذين قد بذلوا فى تهذيبى بالعلوم والمعارف، وبكل من ساهم فى اتمام هذا البحث، وأخص بالذكر المكرمين:

١. السيد الفاضل الأستاذ الدكتور الحاج ووان وحي الدين الماجستير، رئيس جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن.

٢. السيد الفاضل الدكتور محمد هديري، الماجستير عميد كلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن.

٣. السيد الفاضل الدكتور لالو ترجمن أحمد، الماجستير، رئيس قسم اللغة العربية وأدبها الذي قد وفق هذا البحث.

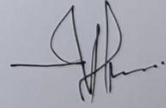
٥. الأستاذة الفاضلة الذين قد علموني العلوم والمعاريف المتنوعة في كلية أصول الدين والآداب في قسم اللغة العربية وأدبها.

٦. حضرة والداي المحبوبين الكريمين: أذعوالمولى الرحمن أن يغفرلهما ويرحمهما كما ربياني صغيرا.

٧. وجميع زملائي في وحدة طلبة قسم اللغة العربية وأدبها بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن.

وأذعوالله تعالى أن يجعل هذا البحث عملا صالحا وأن يكون نافعا لى ولجميع القراء كما أرجوا توفيقه وهداية، آمين يا رب العالمين. وأخيرا، على الله توكلت حسبي الله ونعم الوكيل نعم المولى ونعم النصير وإليه ترجع الأمور.

كرونجو ، ٩ يونيو ٢٠٢٢م.



ليني ونداياني

رقم التسجيل: ١٥٣٦٠٠٣١٥

## محتويات البحث

أ.....	إقرار
ب.....	سورة تجريدية
هـ.....	تصديق المشرف
و.....	تصديق الموضوع
ز.....	تصديق لجنة الإمتحان
ح.....	الإهداء
ط.....	الشعار
ي.....	سيرة الباحثة
ك.....	شكرا وتقديرا
م.....	محتويات البحث

## الباب الأول

### المقدمة

أ.....	أ. خلفية البحث
ب.....	ب. أسئلة البحث
ج.....	ج. أغراض البحث وفوائده
د.....	د. التحقيق المكتبي

٩	هـ. منهج البحث
١١	ز. الإطار النظري
١٢	ص. نظام البحث

## الباب الثاني

### لمحة عن الإمام الشافعي

١٤	أ. مولد الإمام الشافعي ونشأته
١٨	ب. شخصية الإمام الشافعي وثقافته
٢٠	ج. أعماله الأدبية
٢٤	د. التأليفات لإمام الشافعي
٢٥	هـ. الديوان الإمام الشافعي
٢٨	و, الشعر لإمام الشافعي التي سيحللها الباحثة
.....	.....

## الباب الثالث

### نظرية سيمائية مايكل ريفاتير

٣٠	أ. تعريف السيمائية
٣٣	ب. رواد السيمائية

ج. سيمائية لمايكل ريفاتير ..... ٣٨

## الباب الرابع

### تحليل السيمائية ريفاتير في شعر "دع الأيام" ديوان الإمام الشافعي

أ. قراءة خطية (هيورستيك) ..... ٤٤

ب. قراءة تأويلية (هيرمينطك) ..... ٥١

ج. المصفوفات والنماذج والمتنوعات مع الهيوجرام ..... ٥٥

د. هيوجرام ..... ٥٦

## الباب الخامس

### الخاتمة

أ. الخلاصة ..... ٥٨

ب. الاقتراحات ..... ٦٠

## المراجع